

Bedienungsanleitung Gelenkleuchte E 27/100W
 Assembly Instructions for Luminaire with Friction Arm E 27/100W
 Mode d'emploi de la lampe articulée E 27/100W
 Instrukcja obsługi przegubowej oprawy oświetleniowej E 27/100 W
 Návod k obsluze svítidly s kloubem E 27/100W
 Návod na obsluhu svietidla s klbom E 27/100W
 Csuklós lámpa E 27/100W – Kezelési Utasítás
 Инструкция по эксплуатации шарнирного светильника E 27/100W

Type//Model/Typ/Type/Típus/Тип

711.95.06 / Manutan Code 1657105

Netzspannung:
 Supply voltage:
 Tension d'alimentation:
 Napięcie sieciowe:
 Sítővé napítí:
 Sietővé napátie

Névleges feszültség:
 Сетевое напряжение:

max. 250V AC
 50...60Hz

макс. 250 В AC
 50...60 Гц

Schutzart:
 Protection class:
 Mode de protection:
 Klasa ochrony:
 Druh ochrany:

Védettségi osztály:
 Класс защиты:

IP 20



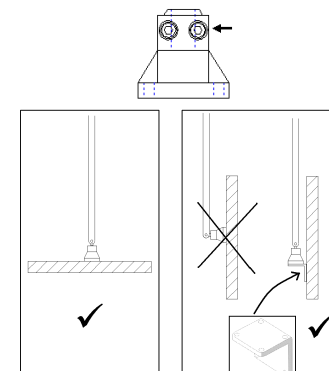
All you need. With love.

www.manutan.cz - www.manutan.sk
 www.manutan.hu - www.manutan.pl



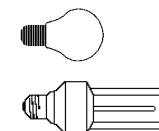
A) Aufstellen der Leuchte / Erstinbetriebnahme

1. Nach dem Auspacken die Leuchte mit dem mitgelieferten Aufschraubflansch mit 4 geeigneten Schrauben an der vorgesehenen Stelle befestigen. Tischflächen müssen glatt und eben und sollten nicht geneigt sein. Alternativ kann der Flansch auch mit der als Zubehör erhältlichen Tischklemme oder dem Wandwinkel verschraubt werden.
2. Leuchtenarm in die gewünschte Stellung bringen - gegebenenfalls Gelenkeinstellung überprüfen (siehe Punkt B).
3. Um die Abbremsung der Schwenkbewegung der Leuchte zu erhöhen, die beiden Innensechskantschrauben in der Befestigung leicht festziehen.
4. Leuchtmittel in die Fassung E 27 einschrauben (siehe Punkt C)



Zulässige Bestückungen E 27:

- Glühlampe, max. 100W
- HalogenA-Lampe, max. 70W
- Energiesparlampe mit integriertem elektronischem Vorschaltgerät, 3-Rohr, 15W, Nennspannung 220 – 240V~/50-60Hz



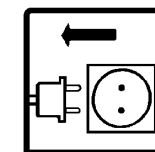
5. Netzstecker einstecken und Leuchte mit dem Schalter im Leuchtenkopf einschalten.
6. Leuchte nur in Innenräumen mit normalen Umgebungsbedingungen betreiben (Schutzart IP 20).

B) Gelenkeinstellung

Die Leuchte ist mit Reibungsgelenken ausgestattet. Zum Verstellen der Leuchte müssen die Flügelmuttern an den Gelenken nicht geöffnet werden, **dies könnte zu einem unkontrollierten Zusammensacken der Leuchte führen!** Diese dienen lediglich dazu, eine einmalige Grundeinstellung der Reibung vorzunehmen bzw. diese gelegentlich nach zu justieren. Es wird empfohlen, die Gelenke gerade so fest anzuziehen, dass die Leuchte nicht absackt, um ein möglichst leichtgängiges Verstellen des Armes zu erreichen. Durch häufiges Verstellen der Leuchte kann es erforderlich sein, Mittel- und Fußgelenk gelegentlich an den Knebelschrauben geringfügig nachzustellen.

C) Lampenwechsel

1. Netzstecker ziehen und Leuchte gegebenenfalls einige Minuten abkühlen lassen.
2. Defektes, abgekühltes Leuchtmittel durch Linksdrehung aus der Fassung herausdrehen. Neue Lampe gegen den Uhrzeigersinn einschrauben, bis ein leichter Widerstand spürbar ist. Niemals mit Gewalt ein Leuchtmittel eindrehen, dies kann zur Beschädigung der Fassung führen. Auf richtigen Lampentyp achten.
3. Netzstecker einstecken.



HINWEISE:

- Als Mindestabstand zu brennbaren Materialien wird 0,2 m empfohlen, um Beschädigungen der Arbeitsfläche und ein Überhitzen der Leuchte zu vermeiden.
- Lichttechnisch optimaler Abstand des Leuchtenkopfes zur Arbeitsfläche = ca. 0,4 - 0,5 m.
- Reinigung: Leuchte am besten mit einem feuchten Tuch reinigen. Keine schleifenden oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden.

Zur Vermeidung von Gefährdungen darf eine beschädigte äußere flexible Netzanschlussleitung dieser Leuchte ausschließlich vom Hersteller, seinem Servicevertreter oder einer vergleichbaren Fachkraft ausgetauscht werden.

Ersatzteilliste	Art.-Nr.		Art.-Nr.
Wippschalter	322.07	Reflektor	360.95.06
Fassung E 27	312.02	Aufschraubflansch 60x60	005.95

A) Installation of the luminaire / First putting into operation

- After unpacking fix the srewdown-base coming together with the luminaire with 4 suitable screws to the intended place. The mounting surface has to be smooth and even and should not be sloped. Alternatively the base can be screwed together with a table clamp or a wall bracket which are available as extra option.
- For increasing the friction-control of the rotating movement of the luminaire, tighten the two allen screws in the base.
- Put the lighting arm into the desired position – check the friction setting of the joints and re-adjust it if necessary (*refer to B*).
- Insert the lamp into the lampholder E27 (*refer to C*).
Authorized lamps E27:
 - Incandescent lamp, max. 100W
 - HalogenA lamp, max. 70W
 - Energy saving lamp with integrated electronic ballast, triple-turn, 15W, rated voltage 220 – 240V~/50-60Hz
- Put in the plug into the socket outlet and switch on the lamp by means of the switch in the lighting head.
- Use the lighting fixture in interior rooms with normal ambient conditions only (protection class IP 20).**

B) Adjustment of friction control

The luminaire is equipped with friction joints. For adjusting the luminaire the wing nuts have not to be opened, e.g. **this could cause an uncontrolled collapse of the lighting arm!** The only function of those is to find a basic friction setting initially resp. to re-adjust it occasionally. It is recommended to adjust the friction just as much as the arm does not sag to achieve an easy-going adjustment. If the luminaire is moved very often it might be necessary to re-adjust the middle and lower articulation joint by means of the knobs slightly from time to time.

C) Changing the lamp

- Tear off the plug from the socket outlet and let the lamp cool down for some minutes.
- Put out the defective lamp out of the lampholder by turning it to the left. Put in a new lamp until you feel a slight resistance. Never screw in the lamp with force, because this could cause damage at the lampholder. Only use authorized lamp type.
- Put in the plug into the socket outlet again.

REMARKS:

It is recommended a minimum distance of 0,2m to inflammable materials to avoid damage on the working surface and to prevent overheating of the lighting head.

Most effective lighting is achieved at a distance of 0,4 to 0,5 m between the lighting head and the working surface.

Cleaning: We recommend to use a moist rag. Don't use scouring or grinding detergents.

To prevent any risks for health, a defective flexible power cord of this luminaire should be replaced only by the manufacturer, his after-sales service partner or a similar trained specialist.

List of spareparts / References			
Rocker switch	322.07	Lamp shade	360.95.06
Lampholder E 27	312.02	screwdown base	005.95

A) Installation de la lampe / Première mise en service

- Après l'avoir sortie de son emballage, fixer la lampe et la bride fournie avec 4 vis appropriées à l'endroit prévu. Les surfaces de la table doivent être lisses, horizontales et ne pas présenter d'inclinaison. La bride peut également être vissée avec la pince de table (disponible en option) ou bien l'équerre murale.
- Pour augmenter l'effet de frein au niveau de l'articulation de la lampe, revisser légèrement les deux vis à six pans creux dans la fixation.
- Amener le bras de la lampe dans la position souhaitée. Le cas échéant, contrôler le réglage des articulations (*cf. point B*).
- Visser l'ampoule dans la douille E27 (*cf. le point C*).
Équipement autorisé E27:
 - Ampoule à incandescence, max. 100W
 - Ampoule halogène A, max. 70W
 - Lampe fluocompacte avec ballaste électronique intégré, 3-tubes, 15W, tension nominale 220 – 240V~/50-60Hz
- Mettre la fiche d'alimentation dans la prise électrique et allumer la lampe en actionnant l'interrupteur situé sur la tête de la lampe.
- Utiliser la lampe uniquement en intérieur et dans des conditions normales (protection IP 20).**

B) Réglage des articulations

La lampe est équipée d'articulations à friction. Pour déplacer la tête de la lampe, **ne pas dévisser** les écrous à oreilles au niveau des articulations. **Cela pourrait entraîner un effondrement incontrôlé de la lampe !** Ces écrous servent uniquement à procéder au réglage initial du niveau de friction souhaité et de temps à autres à le réajuster. Il est recommandé de bloquer les articulations de telle manière que la lampe ne s'effondre pas et qu'un changement de position du bras puisse être réalisé sans effort inutile. Un changement fréquent de la position de la lampe peut rendre nécessaire de réajuster quelque peu et de temps en temps les réglages des articulations du pied et du milieu.

C) Changement d'ampoule

- Extraire la fiche d'alimentation hors de la prise électrique et, le cas échéant, laisser la lampe refroidir quelques minutes.
- Dévisser l'ampoule défectueuse et refroidie et l'extraire de la douille. Visser l'ampoule neuve dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à sentir une légère résistance. Ne jamais visser une ampoule à force. Cela pourrait endommager la douille. S'assurer que l'ampoule mise en œuvre soit bien du type approprié.
- Mettre la fiche d'alimentation dans la prise électrique.

REMARQUES:

Il est recommandé de maintenir une distance minimale de 0,2 m est par rapport à des matériaux combustibles afin de prévenir tout dommage au niveau de la surface de travail ainsi qu'une surchauffe de la lampe.

Sur le plan de la qualité de l'éclairage, la distance optimale entre la tête de lampe et la surface de travail se situe approximativement entre 0,4 et 0,5m.

Nettoyage: nettoyer la lampe de préférence avec un chiffon humide. Ne jamais utiliser de produit de nettoyage abrasif ou récurant.

Pour prévenir les risques d'accident, un cordon d'alimentation flexible externe endommagé de la présente lampe ne doit être remplacé que par le fabricant, son agent de service-après-vente ou un autre personnel disposant d'une qualification comparable.

Liste des pièces de rechange / Références			
Commuteur bistable	322.07	Réflecteur	360.95.06
Douille E 27	312.02	Bride	005.95

A) Ustawienie oprawy / pierwsze uruchomienie

- Po rozpakowaniu oprawę zamocować w przewidzianym do tego miejscu za pomocą dostarczonego kołnierza mocującego i 4 odpowiednich wkrętów. Powierzchnia stołu musi być gładka i równa i nie powinna być nachylona. Alternatywnie, oprawę można zamocować za pomocą dostępnych jako wyposażenie dodatkowe zacisku stołowego lub kątownego uchwyty ściennego. Aby zwiększyć opór podczas obracania lampy, należy nieco dokręcić dwie śruby imbusowe w oprawie.
- Ustawić ramię oprawy w żądanym położeniu – w razie potrzeby sprawdzić ustawienie przegubu (*patrz punkt B*).
- Wkręcić żarówkę lub świetlówkę w oprawę E 27 (*patrz punkt C*).
Dopuszczalne typy źródeł światła E 27:
 - Żarówka, maks. 100 W
 - Żarówka halogenowa "A", maks. 70 W
 - Świetlówka energooszczędna z wbudowanym elektronicznym state-cznikiem, 3-rurkowa, 15 W, napięcie znamionowe 220–240V~/50-60Hz
- Wtyk przewodu zasilającego umieścić w gnieździe i włączyć zasilanie przełącznikiem w głowicy oprawy.
- Oprawę stosować wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych, w normalnych warunkach otoczenia (klasa ochrony IP 20).**

B) Ustawienie przegubu

Oprawa jest wyposażona w przeguby oporowe czarne. Zmiana położenia oprawy **nie wymaga** odkręcania nakrętek motylkowych na przegubach, **mogłoby to spowodować niekontrolowane opadnięcie oprawy!** Nakrętki te służą jedynie do jednorazowego ustawienia wartości siły tarcia lub jej dopasowania w razie potrzeby. Zaleca się takie dokręcenie śrub w przegubach, by oprawa nie opadała, a jednocześnie ramię oprawy dawało się łatwo przestawić. Przy częstym przestawianiu oprawy może być od czasu do czasu konieczna regulacja ustawienia dolnego i środkowego przegubu przez dokręcenie śrub mocujących.

C) Wymiana żarówki

- Wyjąć wtyk przewodu zasilającego z gniazda i odczekać kilka minut na schłodzenie oprawy.
- Uszkodzoną, schłodzoną żarówkę wykręcić z oprawy przez obrót w lewo. Wkręcić nową żarówkę przez obrót w prawo aż do lekkiego oporu. Nigdy nie wkręcać żarówki z użyciem dużej siły, mogłoby to spowodować uszkodzenie oprawy. Zwrócić uwagę na właściwy typ żarówki.
- Wtyk przewodu sieciowego umieścić w gnieździe.

WSKAZÓWKI:

Zaleca się zachowanie odstepu co najmniej 20 cm od materiałów palnych dla uniknięcia uszkodzenia powierzchni roboczej i przegrzania oprawy.

Optymalny technicznie odstęp głowicy oprawy od powierzchni roboczej to 40 – 50 cm.

Czyszczenie: oprawę najlepiej czyścić wilgotną szmatką. W żadnym przypadku nie stosować proszku do szorowania lub podobnych środków czyszczących.

Dla uniknięcia zagrożeń uszkodzony elastyczny zewnętrzny przewód zasilający tej oprawy może wymienić wyłącznie producent, jego punkt serwisowy lub wykwalifikowany elektryk.

Lista części zamiennych / nr art.

Przełącznik dwustanowy	322.07	Reflektor	360.95.06
Oprawa E 27	312.02	Kolnierz nakręcany	005.95

A) Instalace svítivny / První uvedení do provozu

- Po vybalení připevnit svítivnu za použití šroubovacího dodaného držáku a 4 vhodných šroubů na určeném místě. Plochy stolu musejí být hladké a rovné a neměly by mít sklon. Alternativně může být držák sešroubován dohromady se stolní svíčkou, kterou lze obdržet jako část příslušenství, nebo s úhelníkem na zeď. Za účelem většího zpomalení pohybu při otáčení svítivny je třeba lehce dotáhnout oba šrouby s vnitřním šestihranem.
- Rameno svítivny uvést do požadované polohy – popřípadě zkontrolovat nastavení kloubu (*viz bod B*).
- Žárovku našroubovat do objímky E 27 (*viz bod C*).
Přípustná osazení E 27:
 - žárovka, max. 100 W
 - halogenová žárovka "A", max. 70 W
 - energeticky úsporná žárovka s integrovaným elektronickým předřadným zařízením, 3-prvký, 15 W, síťové napětí 220 – 240 V~/50-60 Hz
- Zaštrčku zastrčit do zásuvky a svítivnu zapnout pomocí spínače na hlavě svítivny.
- Svítivna je určena pro použití jen v uzavřených místnostech za normálních podmínek okolí (druh ochrany IP 20).**

B) Nastavení kloubu svítivny

Svítivna je vybavena třecími klouby. Za účelem změny nastavení lampy **není nutné povolovat** křídlové matice **na kloubech, to by mohlo mít za následek nekontrolované složení svítivny!** Ty slouží jen pro jednorázové základní seřízení tření či případné občasně dodatečné seřízení tření. Doporučujeme seřídít kloub tak pevně, aby se svítivna nesložila a bylo zároveň dosaženo lehkého měnění polohy ramene svítivny. Při častém měnění seřízení svítivny může být potřebné občás dodatečně nepatrně seřídít střední a spodní kloub svítivny pomocí páčkových šroubů.

C) Výměna žárovky

- Zaštrčku vytáhnout ze zásuvky a svítivnu nechat několik minut vychladnout.
- Defektní, vychladlou žárovku otáčením doleva vyšroubovat z objímky. Novou žárovku našroubovat ve směru otáčení hodinových ručiček tak, až je cítelný lehký odpor. Nikdy nešroubovat žárovku za použití násilí, to může mít za následek poškození objímky. Dbát na použití správného typu žárovky.
- Zaštrčku zastrčit do zásuvky.

UPOZORNĚNÍ:

Doporučujeme minimální odstup od hořlavých materiálů 0,2 m, aby se předešlo poškození pracovní plochy a přehřátí svítivny.

Ze světelně-technického hlediska je optimální odstup hlavy svítivny od pracovní plochy cca 0,4 - 0,5 m.

Čištění: Svítivnu je nejvhodnější čistit vlhkou tkaninou. Nepoužívat žádné čisticí prostředky s brusící přísadou nebo čisticí prostředky na nádobí.

V zájmu vyloučení nebezpečí smí být poškozený vnější síťový kabel této svítivny být vyměněn výhradně jen výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo srovnatelným odborníkem.

Seznam náhradních dílů / výř. č.

kolíkový spínač	322.07	reflektor	360.95.06
objímka E 27	312.02	šroubovací příruba	005.95

A) Inštalácia svietidla / Prvé uvedenie do použitia

- Po vybalení pripevniť svietidlo použitím dodaného skrutkovacieho držiaka a 4 vhodných skrutiek na určenom mieste. Plochy stola musia byť hladké a rovné a nemali by mať sklon. Alternatívne môže byť držiak zoskrutkovaný dohromady so stôlnou svorkou, ktorú možno odbrázať ako príslušenstvo, alebo s uholníkom na stenu.
- Za účelom väčšieho spomalenia pohybu pri otáčaní svietidla je treba ľahko dotiahnuť obidve skrutky s vnútornou šesťhranou.
- Rameno svietidla uviesť do požadovanej polohy – prípadne skontrolovať nastavenie kľbu (viď bod B). Žiarovku naskrutkovať do objímky E 27 (viď bod C)
- Prípustné osadenia E 27:**
 - žiarovka, max. 100 W
 - halogénová žiarovka, max. 70 W
 - úsporná žiarovka s integrovaným elektronickým predradníkom, 3-prvký, 15 W, sieťové napätie 220 ~ 240V~/50-60 Hz
- Zástrčku zastrešiť do zásuvky a svietidlo zapnúť pomocou spínača na hlave svietidla
- Svietidlo je určené na použitie len v uzavretých miestnostiach za normálnych podmienok okolia (druh ochrany IP 20).**

B) Nastavenie kľbu svietidla

Svietidlo je vybavené trecími kľbmi. Za účelom zmeny nastavenia lampy **nie je nutné povolať** kridlové matice na kľboch, mohlo by to mať za následok nekontrolované zloženie svietidla! Tieto slúžia len na jednorázové základné nastavenie trenia či prípadné občasné dodatočné nastavenie trenia. Doporučujeme nastaviť kľb tak pevne, aby sa svietidlo nezložilo a bolo zároveň dosiahnuté ľahké menenie polohy ramena svietidla. Pri častom menení nastavenia svietidla môže byť potrebné občas dodatočne nepatrne nastaviť stredný a spodný kľb svietidla pomocou páčkových skrutiek.

C) Výmena žiarovky

- Zástrčku vytiahnuť zo zásuvky a svietidlo nechať niekoľko minút vychladnúť.
- Defektné, vychladnutú žiarovku otáčaním doľava vyŕňať z objímky. Novú žiarovku zakrútiť v smere chodu hodinových ručičiek tak, až je cítiť ľahký odpor. Nikdy neskrutkovať žiarovku použitím násilia, môže to mať za následok poškodenie objímky. Dbajte na použitie správneho typu žiarovky.
- Zástrčku zastrešiť do zásuvky.

UPOZORNENIE:

Doporučujeme minimálny odstup od horľavých materiálov 0,2 m, aby sa predišlo poškodeniu pracovnej plochy a prehriatiu svietidla.

Zo svetelno-technického hľadiska je optimálny odstup hlavy svietidla od pracovnej plochy cca 0,4 - 0,5 m.

Čistenie: Svetidlo je najvhodnejšie čistiť vlhkou tkaninou. Nepoužívať žiadne čistiace prostriedky s abrazívnou prísadou alebo čistiace prostriedky na riad.

V záujme vylúčenia nebezpečia smie byť poškodený vonkajší sieťový kábel tohoto svietidla vymieňaný výhradne len výrobcom, jeho servisným zástupcom alebo zrovnateľným odborníkom.

Zoznam náhradných dielov / výr. č.

kolískový spínač	322.07	reflektor	360.95.06
objímka E 27	312.02	skrutkovacia príručka	005.95

A) A lámpa felállítása / első üzembe helyezése

- A kicsomagolás után rögzítse a lámpát a készülékkel szállított csavarral rögzíthető lábbal és 4 megfelelő csavarral az előíránnyal helyen. Az asztal felületének simának, síknak és vízszintesnek kell lennie. A csavarral rögzíthető lábat alternatív megoldásként a tartozékként kapható asztali rögzítőelemmel, vagy egy falra szerelhető szögvel is össze lehet csavarozni
- A kar csukló mozgás lefékezésének hatásosabbá tételéhez kissé húzza meg a két rögzítő belső hatlapos csavart.
- Hozza a kívánt helyzetbe a lámpa karjait - szükség esetén ellenőrizze a csukló beállítását (lásd a B pontot).
- Csavarja be a fénykibocsátó eszközt az E 27 foglalatba (lásd a C pontot)
- Megengedett E 27-es fénykibocsátó eszközök:**
 - Matt vagy átlátszó üvegű izzólámpa, legfeljebb 100W
 - Halogénlámpa, legfeljebb 70W
 - Energiahatékony lámpa beépített elektronikus előtétberendezéssel, 3-csöves, 15 W, névleges feszültség 220 ~ 240V~/50-60Hz
- Dugja be a csatlakozó aljzatba a hálózati csatlakozó dugót és a csuklós karban elhelyezett kapcsolóval kapcsolja be a lámpát.
- A lámpát csak belső helyiségekben, normális környezeti feltételek mellett szabad üzemeltetni (védeltségi osztály: IP 20).**

B) A csuklók beállítása

A lámpa sűrűlódó csuklókkal van felszerelve. A lámpa beállításához a csuklókon elhelyezett szármasyanyákat **nem szabad** kinyitani, **mivel ez a lámpa akaratlan összecuszkodásához vezethet!** Ezeknek lényegében csak az a feladata, hogy egyszer be lehessen állítani, illetve alkalmanként a szükségnek megfelelően után lehessen állítani a sűrűlódást. A csuklókat célszerű csak éppen annyira megszorítani, hogy a lámpa ne csukódjon össze, hogy a kart könnyen be lehessen szabályozni. Ha a lámpa helyzetét gyakran megváltoztatja, a középső és alsó csuklót időről időre a szorítócsavarokkal kissé utána kell állítani.

C) Izzólámpacsere

- Húzza ki a hálózati csatlakozó dugót és lámpa adott esetben néhány perc lehűlés után.
- Balra forgatva csavarja ki a foglalatból a meghibásodott, lehűlt fénykibocsátó eszközt. Az óramutató járásával megegyező irányban csavarja be az új lámpát, amíg némi ellenállást érez. Egy fénykibocsátó eszközt sohasem szabad erőszakkal becsavarni, mert ez a foglalat megrongálódásához vezethet. Ügyeljen arra, hogy csak helyes típusú lámpát használjon.
- Dugja be a hálózati csatlakozó dugót.

MEGJEGYZÉSEK:

Az éghető anyagok és a lámpa közötti távolság ne legyen kisebb, mint 0,2 m, mivel ellenkező esetben a munkafelület megrongálódhat és a lámpa túlhevülhet.

Világítástechnikai szempontból a munkafelület és a lámpafej közötti optimális távolság = kb. 0,4 - 0,5 m.

Tisztítás: A lámpát a legcélszerűbb egy nedves kendővel megtisztítani. Ne használjon csiszoló vagy kopotató hatású tisztítószereket.

A veszélyhelyzetek kizárására ezeknek a lámpáknak a **külső, rugalmas hálózati csatlakozó vezetékét csak a gyártó cég, annak vevőszolgálat, vagy egy ezzel összehasonlítható szakember cserélheti ki.**

Pótalkatrész-jegyzék / cikkszám	322.07	Reflektor	360.95.06
Billeendő kapcsoló	312.02	Csavarral rögzíthető láb	005.95

A) Установка светильника / ввод в эксплуатацию

- Распакуйте светильник и установите в необходимом месте с помощью входящего в комплект резьбового фланца и 4 соответствующих винтов. Поверхность стола должна быть гладкой и ровной, без наклона. Фланец можно также соединить на резьбе с зажимом для стола, выпускаемым в качестве принадлежности, или с настенным уголком.
- Приведите опору светильника в нужное положение, при необходимости проверьте положение шарниров (см. пункт B).
- Чтобы усилить торможение при повороте светильника, слепка подтяните на креплении два винта с внутренним шестигранником.
- Вкрутите источник света в патрон E 27 (см. пункт C) **Допустимые варианты оснащения E 27:**
 - лампа накаливания, макс. 100 Вт
 - галогенная лампа, макс. 70 Вт
 - энергосберегающая лампа со встроенным электронным пускорегулирующим аппаратом, 3 трубки, 15 Вт, сетевое напряжение 220 ~ 240 В ~ / 50-60 Гц
- Вставьте сетевой штекер в розетку и включите светильник с помощью выключателя на головке.
- Эксплуатировать светильник разрешается только в помещениях при стандартных условиях окружающей среды (класс защиты IP 20).**

B) Регулировка шарниров

Светильник оснащён фрикционными шарнирами. Для регулировки положения светильника **не требуется откручивать** барашковые гайки на шарнирах – **это может привести к неконтролируемому складыванию светильника!** Они служат только для однократной настройки либо последующей регулировки трения. Рекомендуется подтянуть шарниры в точности настолько, чтобы светильник сохранял своё положение и можно было легко регулировать опору. Из-за частой регулировки положения светильника иногда может возникать необходимость слегка подтягивать верстачные винты центрального и опорного шарнира.

C) Замена лампы

- Выньте сетевой штекер из розетки и при необходимости дайте светильнику остыть в течение нескольких минут.
- Чтобы извлечь неисправный остывший источник света, выкрутите его из патрона, поворачивая влево. Вкручивайте новую лампу против часовой стрелки до тех пор, пока не почувствуете лёгкое сопротивление. Никогда не вкручивайте источник света с силой – это может привести к повреждению патрона. Используйте лампы соответствующего типа.
- Вставьте сетевой штекер в розетку.

УКАЗАНИЯ:

Чтобы избежать повреждения рабочей поверхности и перегрева светильника, следует соблюдать безопасное расстояние до воспламеняющихся материалов не менее 0,2 м.

С точки зрения светотехники оптимальное расстояние между головкой светильника и рабочей поверхностью составляет ок. 0,4 - 0,5 м.

Очистка: лучше всего очищать светильник влажной тканью. Не используйте шлифовальные и абразивные чистящие средства.

Во избежание опасностей производить замену повреждённого гибкого наружного сетевого провода данного светильника разрешается только производителю, его сервисным представителям или специалистам с аналогичными полномочиями.

Список запасных деталей

Выключатель с качающимся рычажком	322.07	Рефлектор	360.95.06
Патрон E 27	312.02	Резьбовой фланец 60x60	005.95